**Analyse grammaticale**

Pour une meilleure compréhension des phénomènes grammaticaux du texte, cliquez sur les lexèmes soulignés. Une fenêtre s’ouvrira alors, exposant les caractéristiques morphologiques et syntaxiques des occurrences sélectionnées pour leur intérêt grammatical.

Les passionnés de langue pourront approfondir leurs connaissances en suivant les liens vers la ressource « Grammaire pratique du russe ». Ce site propose des explications, des exemples et des exercices pour chaque règle grammaticale, ce qui facilitera votre apprentissage. Profitez de cette ressource pour explorer les subtilités de la langue russe.

**Изба́ и резьба́ по де́реву**

В традицио́нной ру́сской архитекту́ре де́рево бы́ло о́чень ва́жным материа́лом. В Росси́и мно́го лесо́в, поэ́тому \*де́рево\* бы́ло лу́чшим вы́бором для строи́тельства домо́в и \*церкве́й\*. Из него́ та́кже де́лали ра́зные декорати́вные элеме́нты, \*что́бы\* сде́лать зда́ния \*краси́вее\*. Де́рево не то́лько строи́тельный материа́л, но и материа́л иску́сства.

На фаса́де изб бы́ло \*два\* \*ме́ста\*, кото́рые осо́бенно украша́ли \*резьбо́й\* по де́реву: кры́ша и о́кна. Там мо́жно бы́ло уви́деть геометри́ческие фигу́ры, таки́е как круги́, треуго́льники, квадра́ты, ро́мбы. \*Э́ти\* фо́рмы \*име́ют\* осо́бое значе́ние. Круг – э́то со́лнце, треуго́льник – не́бо и вода́, ромб и́ли квадра́т – э́то земля́.

Э́ти си́мволы бы́ли \*свя́заны\* с дре́вними ве́рованиями \*славя́н\*. Так на́ши пре́дки защища́ли \*свой\* дом от злых ду́хов.

Деревя́нная архитекту́ра расска́зывает об \*исто́рии\*, тради́циях и осо́бенностях регио́нов Росси́и. Э́то \*окно́\* в про́шлое.

ДЕ́РЕВО

* де́рево : le bois
* nom commun
* neutre, 2ème déclinaison, inanimé
* nominatif singulier
* sujet de la proposition subordonnée de conséquence introduite par ПОЭ́ТОМУ (cf La conséquence <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/B1-S-SYNT-sub-consequence.html>

Remarque : Le mot ДЕ́РЕВО, lorsqu'il désigne « le bois » n'a pas de pluriel. C’est un singularia tantum. En revanche, s’il désigne « un arbre », le pluriel existe. Attention à sa déclinaison !

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | singulier | pluriel (arbres) |
| N. | де́рево | дере́вья |
| A. | де́рево | дере́вья |
| G. | де́рева | дере́вьев |
| D. | де́реву | дере́вьям |
| I. | де́ревом | дере́вьями |
| L. | де́реве | дере́вьях |

ЦЕРКВЕ́Й

* це́рковь : une église
* nom commun
* féminin, 3ème déclinaison, inanimé (cf Particularités de certains féminins en -ь  [https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/A2-S-SUBS-declinaison-particularites-3eme-dec.html](https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/A2-S-SUBS-declinaison-3eme-signe_mou.html) (cf La voyelle mobile: détails et approfondissement : la troisième déclinaison <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/B1-S-SUBS-Voyelle_mobile-dec3.html>
* génitif pluriel
* complément du nom СТРОИ́ТЕЛЬСТВА

Remarque : Le mot ЦЕ́РКОВЬ présente à partir du datif pluriel deux formes possibles (la variante entre parenthèses est peu à peu remplacée par la variante régulière, plus moderne)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | singulier | pluriel (arbres) |
| N. | це́рковь | це́ркви |
| A. | це́рковь | це́ркви |
| G. | це́ркви | церкве́й |
| D. | це́ркви | церквя́м (церква́м) |
| I. | це́рковью | церквя́ми (церква́ми) |
| L. | це́ркви | церквя́х (церква́х) |

ЧТО́БЫ

* что́бы : pour
* conjonction de subordination
* introduit une subordonnée circonstancielle de but (что́бы сде́лать зда́ния краси́вее) (cf Les subordonnées de but <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/B1-S-SYNT-sub-but.html>
* le verbe de la circonstancielle est à l’infinitif car la principale et la subordonnée ont le même sujet
* positionnée après la principale, elle en est séparée par une virgule

КРАСИ́ВЕЕ

* краси́вый : beau
* adjectif qualificatif
* comparatif suffixal de supériorité (cf Le comparatif suffixal <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/A2-S-SUBS-ADJ-comparatif_suffixal.html>
* indéclinable
* qualifie ЗДА́НИЯ qui est COD du verbe à l’infinitif СДЕ́ЛАТЬ
* attribut du COD

ДВА

* два : deux
* numéral cardinal
* nominatif neutre (accordé avec le genre du nom qu’il quantifie МЕ́СТО neutre) (cf Les cardinaux comme sujets <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/a1/a1-s-syntaxedelaphrasesimple/co/A1-S-PHRASE-cardinaux-sujet.html>
* appartient à un syntagme en position de sujet, postposé au prédicat

МЕ́СТА

* ме́сто : une place
* nom commun
* neutre, 2ème déclinaison, inanimé
* génitif singulier (accent sur le radical)
* précédé du numéral ДВА, le nom commun prend la forme du génitif singulier (cf L'accord avec les numéraux <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/a2/a2-ns-syntaxe/co/A2-NS-SYNT-accord-num.html>
* le syntagme ДВА МЕ́СТА est sujet de la proposition principale НА ФАСА́ДЕ ИЗБ БЫ́ЛО ДВА МЕ́СТА
* le prédicat au passé est accordé au neutre car le sujet présente un numéral suivi d’un cas oblique. C’est un accord grammatical.
* le relatif КОТО́РЫЕ qui a pour antécédent ДВА МЕ́СТА, prend, quant à lui, la marque du pluriel. C’est un accord en fonction du sens.

Remarque : Pour rappel voici la déclinaison du nom МЕ́СТО. Remarquez la place de l’accent au singulier et au pluriel.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | singulier | pluriel |
| N. | ме́сто | места́ |
| A. | ме́сто | места́ |
| G. | ме́ста | мест |
| D. | ме́сту | места́м |
| I. | ме́стом | места́ми |
| L. | ме́сте | места́х |

РЕЗЬБО́Й

* резьба́ : une sculpture
* nom commun
* féminin, 1ère déclinaison, inanimé, singularia tantum (cf Les singularia tantum <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/A1-S-SUBSTANTIFS-GENeral-singularia.html>
* instrumental singulier
* complément circonstanciel de moyen à l’instrumental positionné juste après le prédicat de la proposition relative
* suivi d’un complément introduit par ПО régissant le datif (ПО ДЕ́РЕВУ)

Remarque : Vous trouverez ici un récapitulatif sur l’emploi de l’instrumental (cf L'instrumental <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-ns/co/A2-NS-SUB-CAS-Instrumental.html>

Э́ТИ

* э́тот : ce
* pronom adjectif démonstratif
* nominatif pluriel (cf Le pronom-adjectif démonstratif ЭТОТ <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/a2/a2-ns-adjectifsetpronoms/co/A1-NS-ADJ-DEC-demons.html>
* accordé avec le nom qu’il détermine ФО́РМЫ
* appartient au syntagme sujet

ИМЕ́ЮТ

* име́ть : avoir
* verbe transitif
* imperfectif conjugué
* temps présent
* 3ème personne du pluriel
* prédicat accordé avec le sujet Э́ТИ ФО́РМЫ
* suivi d’un COD à l’accusatif singulier ОСО́БОЕ ЗНАЧЕ́НИЕ

Remarque : Exprimer la possession en russe (cf La possession <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/A1-S-PHRASE-possession.html>

СВЯ́ЗАНЫ

* связа́ть : lier
* verbe transitif
* perfectif (свя́зывать / связа́ть)
* paticipe passé passif (cf Le participe passé passif <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/B1-S-VERBES-PPasP.html>
* temps passé (БЫ́ЛИ СВЯ́ЗАНЫ)
* forme courte de СВЯ́ЗАННЫЙ
* pluriel
* prédicat analytique (copule БЫ́ЛИ + attribut СВЯ́ЗАНЫ) accordé avec le sujet Э́ТИ СИ́МВОЛЫ (cf La syntaxe de l'attribut <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/B1-S-PHRASE-attribut.html>
* suivi d’un complément de verbe introduit par la préposition С régissant l’instrumental С ДРЕ́ВНИМИ ВЕ́РОВАНИЯМИ
* le complément d’agent n’est pas exprimé

СЛАВЯ́Н

* славяни́н : un slave
* nom commun
* masculin, 2ème déclinaison, irrégulier au pluriel (cf Le pluriel de certains substantifs irréguliers <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/a2/a2-s-morphologienominale/co/A2-S-SUBS-declinaison-morpho-pluriel-irregulier.html>
* génitif pluriel
* complément du nom ВЕ́РОВАНИЯМИ

Remarque : Vous trouverez ici un récapitulatif sur l’emploi du génitif (cf Le génitif <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-ns/co/A2-NS-SUB-CAS-Genitif.html>

Remarque :

Les substantifs en –АНИН et -ЯНИН (россиянин, англичанин, гражданин, славяни́н…) se déclinent ainsi :

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | singulier | pluriel |
| N. | славяни́н | славя́не |
| A. | славяни́на | славя́н |
| G. | славяни́на | славя́н |
| D. | славяни́ну | славя́нам |
| I. | славяни́ном | славя́нами |
| L. | славяни́не | славя́нах |

СВОЙ

* свой : son propre
* adjectif possessif
* accusatif masculin singulier (cf L'adjectif possessif СВОЙ <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/a2/a2-ns-adjectifsetpronoms/co/A2-NS-ADJ-svoi.html>
* accordé avec ДОМ auquel il se rapporte
* renvoie au sujet de la phrase НА́ШИ ПРЕ́ДКИ
* appartient au syntagme COD après le verbe ЗАЩИЩА́ЛИ

Remarque : Vous trouverez ici un récapitulatif sur l’emploi de l’accusatif (cf L'accusatif <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-ns/co/A2-NS-SUB-CAS-Accusatif.html>

ИСТО́РИИ

* исто́рия : une histoire
* nom commun
* féminin, 1ère déclinaison, inanimé
* prépositionnel singulier (cf Les noms dont le radical est terminé par /j / (écrit : - й) <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/A2-S-SUBS-declinaison-particularites-radical_en_j_1.html>
* complément du verbe РАССКА́ЗЫВАЕТ introduit par la préposition О (sous sa forme développée ОБ car ИСТО́РИИ commence par une voyelle)
* suivi d’autres noms ayant la même fonction (ТРАДИ́ЦИЯХ И ОСО́БЕННОСТЯХ)
* complémenté par un nom au génitif pluriel РЕГИО́НОВ

Remarque : Vous trouverez ici un récapitulatif sur l’emploi du prépositionnel (cf Le locatif / prépositionnel <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-ns/co/A2-NS-SUB-CAS-Locatif.html>

ОКНО́

* окно́ : une fenêtre
* nom commun
* neutre, 2ème déclinaison, inanimé
* nominatif singulier
* sujet sémantique de la phrase (avec emploi du pronom démonstratif Э́ТО à valeur de présentatif)
* suivi d’un complément introduit par la préposition В régissant l’accusatif В ПРО́ШЛОЕ

Remarque : Les noms peuvent avoir des compléments introduits par des prépositions

|  |  |
| --- | --- |
| окно́ в Евро́пу | une fenêtre sur l’Europe |
| биле́т в теа́тр | un billet de théâtre |
| влия́ние на други́х | l’influence sur les autres |
| ключ к две́ри | la clé de la porte |